



# 休斯頓五/六/七/八天遊

## 5/6/7/8 Days Houston Leisure

2017 出發日期 Departure		週四 週六 Thursday, Saturday		
團號 CODE		雙人 Twin	第三、四位同房 3rd /4th person	單人房 Single
APH5	五日四夜 / 5 Days 4 Nights	588	370	823
APH6	六日五夜 / 6 Days 5 Nights	688	433	963
APH7	七日六夜 / 7 Days 6 Nights	788	496	1103
APH8	八日七夜 / 8 Days 7 Nights	938	591	1313

\* 上列費用均以美金每位計算。 The above tour fares are based on US Dollar. \* 不含機票。 Air fare excluded.

### 1 原居地 → 休斯頓 Home City → Houston

對於 IAH (休斯頓喬治布希國際機場) 抵達的客人，我們將會提供免費接機服務，導遊會在出口處等待客人，抵達後請聯繫 IAH 接機熱線：866-585-8747，接上您後，對於航班在下午 3PM 之前的客人，由於酒店入住時間未到，我們將會幫助您妥善安置行李。您可以選擇去逛街購物，或留在酒店大堂休息。我們的免費接機時間為 9AM-10PM。超出接機時間您可以選擇付費接機或打車回酒店。酒店導遊將會為您準備好房卡，參團注意事項，早餐券等。第一日行程僅供參考，具體安排以您的航班抵達時間為準。

酒店: Crowne Plaza Near Sugar Land 或同級

The first day itinerary is for your reference only; the schedule is subject to change upon your arrival. Thanks for choosing your vacation with us! Please choose IAH (George Bush Intercontinental Airport) when you book your flight. Our professional tour guide will meet guests at the baggage claim area for the domestic flight, or at the Passenger Waiting Area for the international flight. Hotel check-in time would be after 3pm, guests arrive before 3pm may secure their luggage to the front desk. You may rest in the lobby or shopping around mall or stores nearby. Our tour guides will have the room keys, terms and conditions for the tour, breakfast voucher (if needed) ready for you.

### 2 休斯頓-達拉斯 Houston-Dallas

享用過早餐後，出發前往休斯頓自然科學博物館。休斯頓是美國“恐龍之鄉”，這裡收藏著全美最大的恐龍化石。我們也會參觀著名的埃及木乃伊館，樹木年輪館，蝴蝶館等等。離開博物館後，我們將會去萊斯大學。萊斯大學素有“南方哈佛”之稱，是全美私立高等學府之一。在校園裡瞻仰威廉萊斯先生雕塑，“暮光之城”藝術雕塑，遠眺仿佛雕塑懸浮在空中。之後前往火箭隊主場—豐田中心。這裡是姚明效力數載的隊伍，退役後入選名人堂，偉大的 11 號球衣掛在豐田中心球場室內頂端。我們也將去到警官紀念公園，觀賞休斯頓市區的天際線。途經赫曼公園，休斯頓動物園，離開休斯頓後，驅車前往達拉斯。

酒店: Holiday Inn Garland 或同級

Enjoy your breakfast before we start the tour! We will go for the Houston Museum of Natural Science. The museum complex consists of a central facility with four floors of natural science halls and exhibits, the Burke Baker Planetarium, the Cockrell Butterfly Center, and the Wortham Giant Screen Theatre. We can't miss The Morian Hall of Paleontology, which is packed with prehistoric beasts, and does not have the same stagnant displays of

ancient skeletons standing in a row that many visitors are accustomed to seeing. Also, we will visit the Rice University, a private research university established in 1912. Rice is generally considered the top university and the most selective institute of higher education in the state of Texas. We will have a chance to see the "Willy's statue," the memorial to university founder William Marsh Rice, as well as James Turrell's "Twilight Epiphany" Skyspace. Furthermore, we will stop by Toyota Center, an indoor arena famous of the Houston Rockets. We will pass by Hermann Park, Houston Zoo, visit Houston Police Officer's Memorial for the skyline of Houston. By the end of the tour, we will head to Dallas.

### 3 達拉斯-沃斯堡 Dallas-Fort Worth

享用過早餐後，沿著歷史的足跡，首先來到喬治布希總統圖書館。您將會步入白宮一比一還原的總統辦公室，坐在橢圓形桌上體驗做總統的責任與使命；飛越華盛頓 DC，讓您身臨其境美國政治中心；911 事件全程追蹤，總統決策中心讓您體驗總統如何在各國家部門意見中權衡利弊。離開總統圖書館後驅車前往美國牛仔之都—沃斯堡，Stockyard 古樸小鎮至今仍保留了當年西部拓荒的原始面貌，我們將會漫步牛仔小鎮，觀看長角牛遊行，並在這裡享用午餐，仿佛穿越回 19 世紀牛仔盛行的時代。下午去到達拉斯“永遠的傷痕”，甘迺迪總統被暗殺的地方：迪利廣場。六樓博物館為您重現當年的場景，多角度、深層次回顧美國歷史上最年輕有為總統的傳奇故事，以及歷史上最受爭議的一次暗殺。之後前往達拉斯叢林生態館，進入叢林深處探索未知的大自然。瘋狂動物城裡最閃亮的“Flash”樹懶，火烈鳥，黑豹等珍稀動物都是館內不可錯過的亮點。我們也會去達拉斯藝術區，領略室外的藝術和燦爛的建築，大量的戶外創作區與藝術工作室讓您感受到達拉斯的人文氣息。最後，登上達拉斯重逢塔，從 470 英尺高空全方位觀賞 32 英里內的景色。重逢塔觀景台的觸摸電子屏設計，讓您彈指之間將眼前的景致與歷史盡收囊中。途經巨大地球雕塑，先鋒廣場，小牛隊主場：美國航空中心體育館。

酒店: Holiday Inn Garland 或同級

Enjoy your breakfast before we start the tour! We will follow the path of history to George W Bush Presidential Library. The mission of the George Bush Presidential Library and Museum is to preserve and make available for research the official records, personal papers, and artifacts of President George H.W. Bush, to support democracy, promote civic education, and increase historical understanding of U.S. national experience through the life and times of George

#### 備註 Remarks

適用出發: 由 2017 年 4 月 1 日至 12 月 31 日。

\* 團費包括酒店住宿，旅遊觀光及交通。

\* 團費不包括機票、門票，船票，膳食和小費、機場稅、燃油附加費、其它航空費用、簽證費、旅遊保險、司機及導遊小費

\* 按酒店消防條例，每房最多只可容納四人(成人小童及嬰兒)

\* 三、四人同房，房間以兩張床為主不另加床。

\* 小童(2-11 歲)不佔床計算，須與兩成人同行。

\* 機票或有關文件一經印發，均不接受取消。

\* 本公司保留更改行程及價錢之最終權利，而不作另行通知

\* Valid for departure during April 01 – December 31, 2017.

\* Prices above include hotel accommodation & transportation for sightseeing only.

\* Air ticket, Admission, Ferry Ticket, All Meals, Airport tax, fuel surcharge, airfare, visa fee, travel insurance, driver & guide gratuities are not included

\* Based on local fire safety regulation, no rooms can exceed 2 beds.

Triple or quarter – room based on two twin beds only.

\* Child (2-11 years old), no bed provided and must travel with 2 adults

\* Triple & Quad rooms are on two beds sharing basis without extra bed

\* No refund once air tickets or relative documents are issued

Bush. Then we will head to Fort Worth, visit The Historic Stockyard. Once home to cowboys, cattlemen and outlaws, today the Stockyards National Historic District is one of the most popular attractions in Texas. Day and night, visitors come to the Stockyards to get a taste of the true American West. Our guide will arrange a free time for guests to walk around. After lunch, we will go for the Sixth Floor Museum at Dealey Plaza. The museum examines the life, times, death, and legacy of President John F. Kennedy, and is located at the very spot from which Lee Harvey Oswald, according to four government investigations, shot and killed the President on November 22, 1963. Furthermore, the Dallas World Aquarium is a must-see! By stepping in you will see the artificial reproduction of the Orinoco Rainforest. The rainforest is an aviary, with birds such as scarlet ibis and toucans flying freely. While winding their way through the rainforest, visitors see the only public display of three-toed sloths and Antillean manatees in the United States, plus animals such as electric eels, caecilians, tamarins, poison dart frogs, Orinoco crocodiles, and vampire bats. Besides, we will get to the Arts District which is a performing and visual arts district in Downtown Dallas. The last but not the least, you don't want to miss the opportunity to step up to the most recognizable landmark in Dallas: Reunion Tower. You will enjoy the city view on the observation deck. Along the way, you will see and pass by the Giant Eyeball, Pioneer Plaza. AA Center of "Mavericks".

### 4 奧斯丁-聖安東尼奧(夜遊) Austin-San Antonio(Night Tour)

享用過早餐後，驅車前往德州首府：奧斯丁。獨家深度導覽德州議會大樓(全美最高議會大廈，比 DC 的國會山莊要高 14 英尺，如遇議會大樓關閉，無法入內參觀，將改為外觀)，瞭解美國歷史上唯一一個曾是國家的州：德克薩斯孤星共和國。這裡曾是西班牙，法國，墨西哥殖民地，在山姆休斯頓的領導下擊敗墨西哥大軍成功取得獨立，數年之後加入美國。南北戰爭時期隨著南方獨立加入美利堅聯盟國，之後再次回歸美利堅合眾國。這片土地上先後被上述六個國家統治過，這便是“六旗”的來歷。在德州議會大樓裡面，我們可以深度參觀參眾兩院，法院，州長接待室，議會圖書館。我們也將去到全美最好的公立大學之一：德克薩斯州大學奧斯丁分校。雄偉的噴泉，雕塑，奧斯丁大學塔，讓您沉醉於美麗的校園風景內。途經希望現代戶外藝術長廊，驅車前往聖安東尼奧。路上停靠美國大型超市，供您補給旅途所需。之後抵達聖安東尼奧的酒店，稍作休整。晚上可選擇參加自費聖安東尼奧夜遊(\$35/人，包含價值\$10 門票的河濱步道夜景遊船)，與友誼雕塑，美洲之塔拍照留念，去到最

有名的河濱步道夜景遊船，仿佛置身於美國的威尼斯，河邊遊人如織悠閒雅致。最後將會為您獻上一場宏大震撼的神秘燈光秀，必將令您終生難忘。

#### 酒店: Best Western Plus Fiesta San Antonio 或同級

Enjoy your breakfast before we start the tour! We will arrive at the Capital city of Texas: Austin. Guests will have a chance to go inside for the State Capitol which was completed in 1888 in Downtown Austin, contains the offices and chambers of the Texas Legislature and the Office of the Governor. Our tour guides will take you for an exclusive tour to see the Senate and House chamber, Governor's public reception room, State Capitol library etc. (If the capitol is closed on the day we visit, we will see the outside view of capitol) Next we will visit University of Texas at Austin, one of the best public research universities in US. Our tour in campus will lead you to see the fountain, statues and UT Tower. After we pass by Hope Outdoor Gallery, we will head to San Antonio. On the way to our hotel, we will make one stop to fulfill travel needs, the supermarket! After stopping at the supermarket, we will head directly to our hotel. At night, you may choose to join our Night Tour in San Antonio after you take a rest (\$35/person, including \$10 admission of Riverwalk Cruise). We will take you to see the tower of Friendship, tower of Americas, the river walk cruise for night view, and the amazing lighting show you don't want to miss out.

#### 5 聖安東尼奧-休斯頓 San Antonio-Houston

享用過早餐後，出發前往德克薩斯州的最偉大悲壯戰役原址：阿拉莫。阿拉莫是 200 餘德州人對抗 1800 墨西哥軍隊，血戰 13 天后全體壯烈犧牲的一場史詩級戰役。阿拉莫之戰過後，整個德州都以“銘記阿拉莫！”為戰鬥衝鋒口號，最終贏得了德克薩斯的獨立。這裡的一磚一瓦都提醒著德州人民：銘記祖先為德州自由付出的代價。之後我們將帶您去河濱步道，感受兩岸餐廳林立風光旖旎。離開聖安東尼奧後，途經馬刺隊主場 AT&T 中心球館，驅車回到休斯頓。我們會來到著名的喬治農場。喬治農場是德克薩斯州第一代農場主莊園，參觀 1830 年的農場小屋，鐵匠作坊，瞭解南方種植棉花及畜牧的農場生活。在這裡，我們也有幸參觀德州最有名的牛仔表演：套牛，趕牛，為牛進行治病與護理等，都是牛仔的必備技能。\*(六天團團友離開農場後回到休斯頓酒店。)

#### 酒店: Crowne Plaza Near Sugar Land 或同級

Enjoy your breakfast before we start the tour! In the morning, we will go to the Alamo Mission. The Battle of the Alamo was a pivotal event in the Texas Revolution. Following a 13-day siege, Mexican troops under President General Antonio López de Santa Anna launched an assault on the Alamo Mission, killing all of the Texan defender. For Texans, the Battle of the Alamo became an enduring symbol of their heroic resistance to oppression and their struggle for independence, which they won later that year. And then we will take you to the River Walk, lined by bars, shops, restaurants, nature, and public art, an important part of the city's urban fabric and a tourist attraction in its own right. After we pass by AT&T Center of "Spurs", we will head to George Ranch Historic Park in Houston. The George Ranch Historical Park's history follows family lines beginning in 1824 and spans more than 100 years. Visiting the 1830s farm, Cattle Demonstrations which Cowboys herd, sort and rope cattle every day to administer medicines and to prepare them for market. \*(6 Days Tour: transfer to the hotel in Houston)

\*\* (五天團團友在此結束行程，送往機場返回原居地。行程結束後請選擇 IAH 機場 8PM 以後的航班)  
\*\* (5 Days Tour itinerary ends here; transfer to the airport for flight back to home city)

#### 6\* 休斯頓-家園 (六天團的第六天) Houston-Home (6 Days Tour)

享用過早餐後，前往美國歷史上第一個戰艦博物館。這是唯一一個參加過一戰和二戰的驅逐艦“德克薩斯號”。聖賈辛托紀念碑—360 度角度立體孤星，全美最高獨立紀念碑，比華盛頓 DC 的紀念碑高出 20 英尺。這裡紀念了德克薩斯獨立最重

要的一場戰役，山姆休斯頓以少勝多，俘虜了墨西哥總統聖安納。紀念碑石料均為本土化石，揭示了美國石油重鎮：德克薩斯州的起源。之後驅車前往美國宇航局太空中心。1969 年阿波羅 11 號降落月球後，阿姆斯壯對指揮中心和整個世界說的第一句話是“休斯頓，這裡是靜海基地。‘鷹’著陸成功”。因此人類在月球上說的第一個詞就是“休斯頓”。我們將乘坐小火車參觀火箭公園，太空控制中心，宇航員訓練中心，太空梭，航空航太史大電影等等。近距離觀看並觸摸“月球石”與“火星石”。\*(六天團團友在此結束行程，送往機場返回原居地。)

Enjoy your breakfast before we start the tour! We will make our first stop to Battleship Texas, took part in some of the most significant naval battles of the 20th century during both world wars. Now docked along the Houston Ship Channel, she serves as a memorial to those turbulent times. Then go for San Jacinto Monument, the world's tallest masonry column. It commemorates the decisive battle of the Texas Revolution. Led by General Sam Houston, the Texan Army engaged and defeated General Antonio López de Santa Anna's Mexican army in a fight that lasted just 18 minutes. The monument is 567 feet tall and 17 feet higher than Washington Monument in DC, topped with a Lone Star—the symbol of Texas. The most important part of the day is NASA Space Center. We will go to the Space Center for Tram tour to Rocket Park, see the control center, astronaut training center, space shuttle. The center features more than 400 space artifacts, permanent and traveling exhibits, attractions and theaters related to the exciting future and remarkable past of America's human space-flight program. \*(6 Days Tour itinerary ends here; transfer to the airport for flight back to home city. After NASA Space Center, we will head back to Houston for drop off, please choose flight leave from IAH after 8:00PM.)

#### 6 休斯頓-新奧爾良(七天團的第六天) Houston-New Orleans (7 Days Tour)

享用過早餐後，驅車前往新奧爾良。首先去到橡樹莊園，這裡是美國南部莊園的縮影，名揚世界的《飄》就是在那段歷史背景下，發生在南方的故事。我們將穿過 300 多年樹齡的橡樹大道，復古著裝的僕人會帶您走進莊園主人的生活。之後去到沼澤濕地生態遊船，沿著蜿蜒的河道坐船進入到原始叢林，由於水面廣闊、有一定深度，水中也可以長出參天大樹。遊船會帶我們經過鱷魚最喜歡出沒的地方，也會尋找其他鳥類，運氣好的話還可以看到浣熊一家在沼澤出沒。接下來我們將去到新奧爾良世界聞名的法國區(French Quarter)景區酒店入住。導遊會為您提供我們精心製作的法國區中文地圖，您可以遊覽熱鬧的波旁街，喝一杯 Café De Monde 的咖啡，品嚐當地的小龍蝦，鱷魚肉，生蠔，處處瀰漫著法國風情。

#### 酒店: Courtyard by Marriott French Quarter/Hotel 504 French Quarter 或同級

Enjoy your breakfast before we start the tour! When we reach Oak Alley Plantation, a U.S. National Historic Landmark located at the west suburban of New Orleans, our attention, right away, would be attracted to the astonishing beauty that the plantation presents. Visitors may even feel that they were taken into the scene of "Gone with Wind". The master's big house is contrasting with the slave quarter nearby. Two rows of 300-years-old oak trees are not only concealing the amazing quarter-mile-long garden road, but also the bitterness of the south had borne after Civil War. The natural environment of New Orleans is as distinctive as its local culture. We will also have a Swamp Tour, a fun adventurous yet safe boat ride that showcases the unique eco system of New Orleans region. You'll have opportunities to see alligators, snakes, turtles, egrets, herons, ibis and many other species as well as many strange looking plants living in the swamp. It is like entering a land of unknown. The natural disaster remains of Hurricane Katrina of ten years ago can still be seen. It is so fascinating of the untouched swamp wildness of the pristine beauty. Next we will head to our hotel for the night located

at French Quarter district in New Orleans. Guests can enjoy the rest of your day exploring the area. You can find a live jazz performance bar around Bourbon Street; enjoy a cup of coffee and Beignets at the famous Café De Monde; or have some Cajun crawfish and fresh oyster for dinner. Visiting Jackson Square seems like a good idea too. It was built to commemorate General Andrew Jackson. Many festivals are going on there simultaneously. The night is long, and the nightlife is on.

#### 7 新奧爾良-休斯頓 New Orleans-Houston

享用過早餐後，我們將去到美國國家二戰博物館。進入後每個人會拿到一張身份證件卡，憑此卡可以坐火車奔赴前線的士兵體驗開始，解鎖您的人物角色故事。參觀希特勒展館，太平洋戰區、歐洲戰區展館。當年諾曼地登陸的希金斯兩栖作戰船，設計與建造都是在新奧爾良完成，因此新奧爾良扮演了諾曼地登陸的重要角色。中午時分我們將登上爵士樂蒸汽觀光船。在密西西比河上盡情享受悠揚悅耳的爵士樂，與船上遊客一起載歌載舞，仿佛回到了五十年代。世界爵士樂誕生地新奧爾良，在這裡，您才會欣賞到最正宗的爵士樂。我們將在船上享用一頓傳統的美國南方午餐，參觀蒸汽船機器室瞭解蒸汽動力原理，蒸汽船特有的管道演奏別致有趣。

#### 酒店: Crowne Plaza Near Sugar Land 或同級

Enjoy your breakfast before we start the tour! First thing in the morning we are going to visit the National World War II Museum, formerly known as the D-Day Museum, a military history museum emphasizes the American experience in World War II. Around noon we will take you to the Mississippi Steamed Jazz Cruise. Your two-hour cruise from the heart of the French Quarter shows you why the city was founded on the beautiful crescent of the lower Mississippi River. New Orleans is an important historical city in South US and one of the major ports, also well-known as the birthplace of jazz. The live Jazz performance on the steamboat will make you an unforgettable trip.

\*\* (七天團團友在此結束行程，我們將告別新奧爾良，您可以選擇 MSY (Louis Armstrong New Orleans International Airport) 4PM 以後的航班。之後我們會驅車回到休斯頓。休斯頓結束後請選擇 IAH 機場 10PM 以後的航班)

\*\* (7 Days Tour itinerary ends here; transfer to the airport for flight back to home city. After New Orleans, you can choose flight from MSY (Louis Armstrong New Orleans International Airport) after 4pm. Then we will head back to Houston for drop off, please choose flight leave from IAH after 10:00PM.)

\*\* (七天團團友返回休斯頓酒店。)  
\*\* (7 Days Tour: transfer back to Houston's hotel.)

#### 8 休斯頓-家園 Houston-Home

參加八天團團友，請參考六天團第六天之行程 (6\*) 8 Days tour itinerary, please refer to the sixth day of 6 days tour.

\*\* (八天團團友在此結束行程，送往機場返回原居地。)

\*\* (8 Days Tour itinerary ends here; transfer to the airport for flight back to home city. After NASA Space Center, we will head back to Houston for drop off, please choose flight leave from IAH after 8:00PM.)

 (888) 648-1568  
www.chinatravelca.com  
sales@chinatravelca.com